San Bernardino, l'ensoleillé

Autor(en): **J.E.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1938)**

Heft 2

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-778593

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

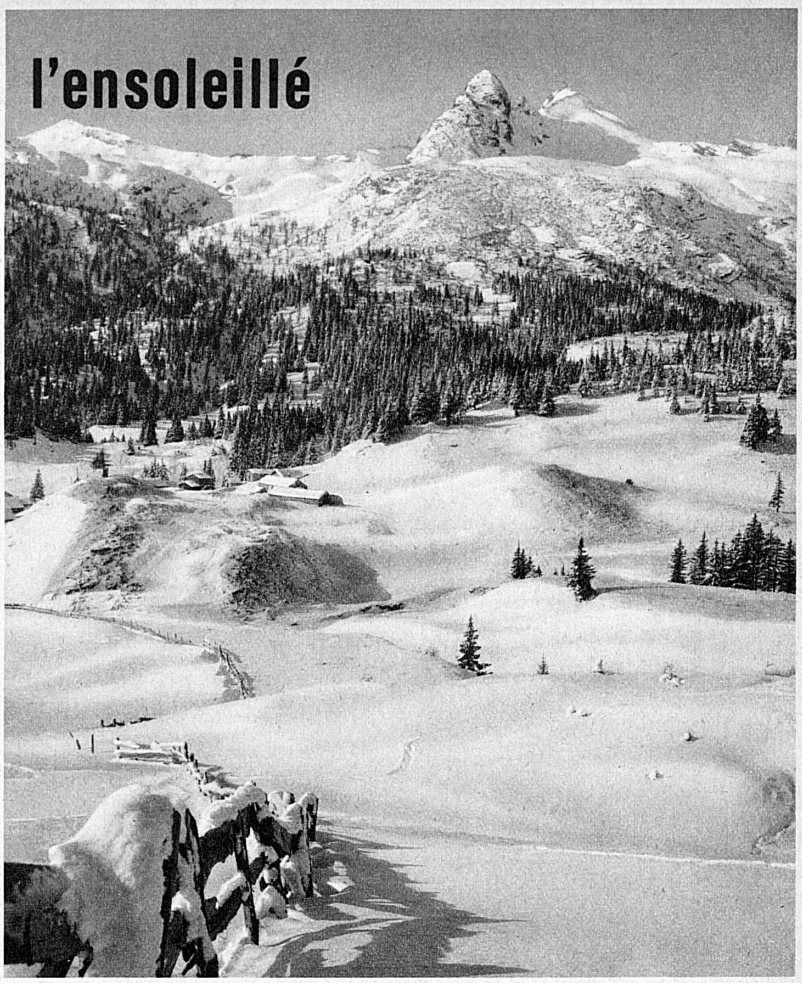
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

San Bernardino, l'ensoleillé



Les sommets du San Bernardino: Pizzo Rotondo (à gauche), Pizzo di Muccia (à droite) – Die Gipfel von San Bernardino: Pizzo Rotondo (links) und Pizzo di Muccia (rechts)

L'infinie variété des montagnes des Grisons n'est pas une nouveauté, et tout le monde a déjà parcouru un nombre plus ou moins grand des 150 vallées de ce pays. Cependant quels sont ceux des skieurs qui ont eu l'idée — merveilleuse — soit dit dès à présent — de pénétrer dans ce canton helvétique non par la route habituelle de Zurich—Coire, mais par le sud, par le Tessin au ciel toujours bleu? Quels sont ceux que la vallée grande ouverte au soleil italien, la splendide Mesolcina a attirés? Quels sont ceux qui savent que là où la voie naturelle grimpe au flanc de la montagne pour la franchir au col du Bernardino pour redescendre dans la vallée supérieure du Rhin, il est perché un petit village au nom mélodieux de San Bernardino, tout blanc, tout scintillant sous un soleil quasi perpétuel? Ils ne sont pas légion, ceux qui ont tracé là leurs fresques sur une neige qui ne fait jamais défaut.

On n'y rencontre pas la foule cosmopolite des grands centres — pas encore — mais vous y trouverez tout ce dont vous rêvez, quand du triste brouillard des villes votre pensée s'échappe au paradis de la féerie blanche.

La coquette station de San Bernardino, qui, voici quelques années dormait encore son sommeil hivernal sous son épais manteau de neige, s'est réveillée, et a déjà ses fidèles et ses connaisseurs.

Le village est situé à 1626 mètres. Une infinité de courses, petites promenades aux alentours immédiats, grandes excursions comportant des heures de montée, champs d'entraînement où de faciles christianias font tourbillonner la poudre blanche, en un mot tout sera à la portée du sportif.

Toutes les sorties, qu'on ne se lasse pas de répéter, se déroulent dans un cadre féerique de grands espaces neigeux, couronnés de sommets aux noms sonnants: Pizzo Uccello, Pizzo Rotondo, Pizzo Muccia, Zapporthorn, impossible de les citer tous, tant ils sont nombreux. Et si un jour vous vous élevez vers ces cimes qui vous entourent, car presque toutes sont accessibles même en hiver, si vous faites une course de 5 à 6 heures vers le Col du Vignone, vers le Stobbiograt ou le Zapportgrat, vous jouirez d'une vue si indiciblement splendide, que vous regretterez n'avoir pas connu plus tôt ce paradis.

De faciles courses glaciaires — sur les glaciers de la Curciusa — ou du Muccia — qui sont bien couverts jusqu'à l'arrière-printemps vous donneront le plaisir de descentes pleines de volupté, dont vous pourrez jouir en de douces et longues glissades, ou en dégringolades fantastiques — dans une neige idéale — dégringolades qui font pleurer les yeux, trembler les genoux, et battre d'émotion le cœur.

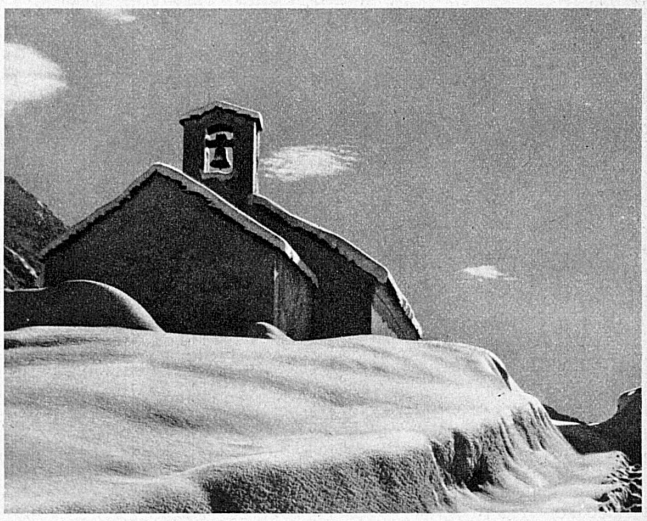
L'accès de San Bernardino est très facile: l'auto postale monte jusqu'au village toute l'année, depuis Mesocco que vous atteindrez par Bellinzone. On peut également passer par Coire—Thusis—Hinterrhein et le col de San Bernardino, mais ce n'est pas recommandable vu le grand trajet jusqu'au village qu'il faut faire en traîneau.

L'avenir de cette station comme centre de sports d'hiver est plein d'espoirs: un projet d'autostrade Bellinzone—San Bernardino—Coire est à l'étude. Cette réalisation donnera lieu à la percée d'un tunnel allant de San Bernardino à Hinterrhein, mettant ainsi ce centre à quelques heures de Zurich et partant le rendant facilement accessible par le nord comme par le sud.

Est-il étonnant que l'on s'efforce d'ouvrir ce beau pays au grand mouvement, puisque, nous l'avons dit plus haut, on y trouve tous les éléments du bonheur des skieurs: belle neige — beaucoup de neige — et un soleil d'or... sans parler de l'accueillante hospitalité de là-bas!

J. E., Paris.

Phot.: Steinemann — San Bernardino



La chapelle de Pian San Giacomo – Die Kapelle von Pian San Giacomo